



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
31 March 2010  
Russian  
Original: French

---

**Комитет по правам человека**

Девяносто седьмая сессия

**Краткий отчет о 2660-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в четверг, 14 октября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Ивасава

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками  
в соответствии со статьей 40 Пакта

*Второй периодический доклад Республики Молдова (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Группу редакционного контроля, ком. E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (пункт 6 повестки дня) (продолжение)**

Второй периодический доклад Республики Молдова (CCPR/C/MDA/2; CCPR/C/MDA/Q/2; CCPR/C/MDA/Q/2/Add.1; HRI/CORE/1/Add.4) (*продолжение*)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Молдовы вновь занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-н Эсану** (Республика Молдова) поясняет, что по причине выходного дня в Кишиневе ему не удалось получить все данные, в частности статистические сведения, запрошенные на предыдущем заседании; он проследит за тем, чтобы они поступили в Комитет в ближайшее время. Тем не менее согласно имеющейся в его распоряжении информации он готов сообщить, что число депутатов-женщин в настоящее время достигло 25 при общей численности депутатского корпуса в 101 человека, таким образом, на женщин приходится 25% парламентариев. Что касается упомянутого на предыдущем заседании вопроса о девушке, подвергающейся преследованию за совершение аборта, то следует указать, что преждевременное прерывание беременности в Республике Молдова допускается законом и что общественное мнение не настроено против него. По всей видимости, в данном случае речь идет о девушке, которая была осуждена за совершение детоубийства, поскольку аборт был совершен на весьма поздней стадии беременности.
3. Принимаются меры для совершенствования работы правозащитных учреждений, парламентских защитников и Центра по правам человека. Делегация не располагает точными цифрами ни о количестве жалоб и петиций, которые поступили в адрес парламентского защитника, ни о числе проведенных им расследований, но может предполагать, что в большинстве случаев жалобы касаются скорее сути, чем законности принятых судебными органами решений.
4. Что касается подготовки сотрудников полиции и пенитенциарной системы, медицинских работников или даже школьников по вопросам репродуктивного здоровья, то Министерство образования в настоящее время реализует содержание программы, преподаваемой в координации с организациями гражданского общества; любые замечания, высказанные Комитетом, будут приняты во внимание. Что касается повышения уровня знаний магистратов и сотрудников полиции, то соответствующие учебные программы будут доработаны с учетом замечаний Комитета, с тем чтобы в них были всесторонне охвачены все аспекты, касающиеся защиты прав человека.
5. Проблема торговли людьми тесно связана с проблемой приднестровского конфликта, ввиду того что Республика Молдова не контролирует самопровозглашенную Приднестровскую республику и представители судебных органов не имеют в нее доступа. В настоящее время благодаря размещению при содействии Европейского союза в 2005 году миссии по оказанию помощи на границе между Республикой Молдова и Украиной обеспечен контроль над границей между Приднестровьем и Украиной, что позволяет в определенной степени воспрепятствовать торговле людьми через территорию Молдовы. В принципе все проекты по оказанию гуманитарной помощи, выполняемые Республикой Молдова в партнерстве с международными организациями, ориентированы на лиц, проживающих в Приднестровье (услуги в сфере здравоохранения, образования и т.д.).

6. **Г-н Русу** (Республика Молдова) поясняет, что наиболее распространенная форма эксплуатации – это торговля людьми в целях принуждения к занятию проституцией или оказанию сексуальных услуг, при этом на торговлю людьми с целью экономической или трудовой эксплуатации приходится не более 20% случаев. Большинство жертв составляют женщины, в то время как мужчины и дети – не более 10–15%. Что касается ликвидации 36 сетей, занимавшихся торговлей людьми, о которой шла речь, то следует указать, что в состав преступных организаций, из которых состояли эти сети, входили не только граждане Молдовы, но и граждане стран назначения (Турция, страны бывшей Югославии, такие как Косово или Македония, Российская Федерация, Италия, Объединенные Арабские Эмираты и, скорее в целях экономической эксплуатации, Испания и Португалия). По имеющимся расчетам, около 50% жертв этой торговли составляют лица в возрасте 18–25 лет и 30% в возрасте 26–40 лет.

7. Что касается сроков принятия законопроекта о борьбе с дискриминацией, то без положений о дискриминации по признаку сексуальной ориентации проект, по всей видимости, мог бы быть утвержден в самые кратчайшие сроки, но ввиду того, что возможность изъятия этих положений исключена, принятие законопроекта, возможно, задержится. Вопрос о дискриминации в Республике Молдова не носит острого характера, поскольку страна унаследовала от Советского Союза принцип равенства мужчин и женщин или меньшинств. В советскую эпоху истории страны, конечно, допускались нарушения многих прав человека, но равенство мужчин и женщин, независимо от национальной принадлежности, соблюдалось. Несколько поколений граждан выросли в обстановке уважительного отношения к принципу недискриминации. Цыгане, несомненно, сталкиваются с трудностями, однако эти трудности не всегда связаны с дискриминацией. Необходимо проводить разграничение между проявлениями дискриминации, с которыми необходимо бороться, и фактами проявления насилия, жертвами которого становятся как представители меньшинств, так и молдаване. Необходимо прилагать усилия для борьбы с проявлениями насилия, для чего требуется не выделение особых финансовых ресурсов, а строгое соблюдение всеми законности.

8. **Г-н Русу** (Республика Молдова) говорит, что за последние три года было возбуждено три уголовных дела по факту подстрекательства к ненависти, но ни по одному из них не удалось установить наличия элемента дискриминации: поэтому ни одно из этих дел не было передано в суд. Были организованы курсы по обучению сотрудников полиции и прокуратуры с целью формирования у них навыков выявления фактов дискриминации и подстрекательства к ненависти.

9. **Председатель** благодарит делегацию Молдовы и интересуется, нет ли у членов Комитета других вопросов.

10. **Сэр Найджел Родли** задает вопрос о том, как применяется недавно принятый закон о терроризме, и просит привести конкретные примеры. Ему было приятно услышать, что работники прокуратуры ежедневно посещают места лишения свободы, однако с учетом того, что жалобы на плохое обращение не убывают, он хотел бы знать, в чем конкретно состоят эти посещения. Он также просит дать пояснения относительно Национального механизма по предупреждению пыток и методов подбора его членов. Ему хотелось бы также знать справедливость утверждения, что парламентский защитник, возглавляющий этот механизм, который, согласно имеющейся у него информации, в прошлом был прокурором, руководит также Центром по правам человека. Он далее спрашивает, кто назначает Консультативный совет и каковы его полномочия по отношению к четырем парламентским защитникам.

11. **Г-жа Келлер** говорит, что она принимает к сведению тот факт, что по вопросу аборт предполагается представление дополнительной информации в письменной форме, и задает вопрос, принимаются ли профилактические меры с целью недопущения случаев принуждения женщины к аборту со стороны ее социального окружения.

12. **Г-н Сальвиоли** просит дать разъяснение относительно законопроекта о борьбе с дискриминацией и интересуется тем, учла ли Республика Молдова рекомендации, вынесенные представителями Управления Верховного комиссара в июле 2009 года. С заявлениями о существовании проблем дискриминации выступают не только представители гражданского общества, но и межправительственные органы, такие как Европейская комиссия против расизма, Комитет Организации Объединенных Наций по ликвидации расовой дискриминации или даже Программа развития Организации Объединенных Наций.

13. **Г-н Эсану** (Республика Молдова) поясняет, что еще не было возбуждено ни одного дела на основе закона о терроризме. В обязанности прокуроров вменяется инспектирование следственных изоляторов. Этот вопрос неоднократно обсуждался и должен быть повторно рассмотрен. Уже принимаются меры во избежание конфликта интересов; так, например, инспектирование мест заключения производится теми работниками прокуратуры, которые не занимаются следствием по делу.

14. **Г-н Русу** (Республика Молдова) добавляет, что, будучи прокурором с 25-летним стажем, он может подтвердить, что инспектирование мест заключения является очень серьезным делом. Сотрудникам прокуратуры вменяется в обязанность посещать следственные изоляторы в ведении полиции, интересоваться участием задержанных, проводить с ними собеседования и проверку заявлений, на основании которых лица были взяты под стражу. Проводится инспектирование камер на предмет выявления лиц, задержанных без санкции прокурора. Сотрудник прокуратуры представляет рапорт вышестоящему начальству и сигнализирует о фактах незаконного задержания.

15. **Г-н Эсану** (Республика Молдова) говорит, что в настоящее время в следственных изоляторах находится 170 человек, из которых 24 ожидают решения суда. Этот показатель значительно снизился после достижения в 2007 году с Министерством внутренних дел договоренности о том, что лица, содержащиеся под стражей в ожидании решения суда, переводятся в пенитенциарные учреждения. Число лиц, содержащихся в пенитенциарных учреждениях в ожидании решения суда, в 2006 году составляло 2 456, а в 2007 году – 2 472; в результате принятых мер этот показатель в 2008 году снизился до 1 374 человек, что составляет сокращение на 50%, а в начале 2009 года до 1 360 человек, причем в настоящее время этот показатель не превышает 1 121 человека. Налицо положительная динамика.

16. Директором Национального механизма по предупреждению нарушений прав человека действительно является парламентский защитник, в прошлом прокурор, который был назначен на эту должность парламентом с соблюдением норм законности. Один из парламентских защитников, возможно, в прошлом занимался защитой прав человека. Его кандидатура вызвала определенные возражения со стороны оппозиции и некоторых организаций, однако было сочтено, что он не принимал участия в расследованиях, поскольку в рамках исполнения функций прокурора он занимался отстаиванием прав человека. Выступающий не располагает информацией о функциях Центра по правам человека. Национальный механизм по предупреждению пыток имеет в своем составе парламентских защитников и сотрудников Центра по правам человека.

Консультативный совет – это орган, состоящий из представителей общественных организаций. Он был учрежден парламентом по предложению парламентской комиссии по правам человека. Члены Консультативного совета действуют автономно и независимо от парламентских защитников; они могут инспектировать пенитенциарные учреждения, готовить по ним отчеты и представлять их в соответствующие инстанции с целью принятия мер в случае обнаружения нарушений основных прав человека.

17. Определенные рекомендации, сформулированные Управлением Верховного комиссара относительно законопроекта о борьбе с дискриминацией, были включены в текст законопроекта, а другие нет. Например, рекомендация о создании механизма, конкретно занимающегося вопросами дискриминации, не была принята, поскольку было сочтено более целесообразным сосредоточить усилия на укреплении уже существующих институтов, таких как Центр по правам человека и парламентские защитники, через наделение их достаточными людскими и финансовыми ресурсами с целью эффективного выполнения своих задач по защите прав человека. Представители гражданского общества, которые приняли участие в консультациях по законопроекту, могут подтвердить, что со стороны властей была проявлена готовность к диалогу на протяжении всего процесса. Среди общественности продолжается дискуссия по таким вопросам, как дискриминация по признаку сексуальной ориентации, и, прежде чем будет принято решение, состоится не одна дискуссия с изложением позиций всех заинтересованных сторон и их должным учетом.

18. Закон запрещает оказание на женщину давления с целью совершения ею аборта. Позднее в письменной форме могут быть приведены примеры конкретных мер для защиты женщин от такого давления.

19. **Председатель** благодарит делегацию за ответы на дополнительные вопросы со стороны членов Комитета и предлагает ответить на вопросы 13–24 из перечня вопросов, подлежащих рассмотрению.

20. **Г-н Эсану** (Республика Молдова) говорит, что закон гарантирует лицам, взятым под стражу, право на общение с адвокатом с момента своего ареста или, если они не располагают средствами для оплаты услуг адвоката, на безвозмездное пользование услугами адвоката по назначению. Следует все же признать, что на практике полиция не всегда позволяет лицам, взятым под стражу, общаться с адвокатом с момента ареста и что качество услуг, оказываемых адвокатами по назначению, нередко оставляет желать лучшего. В 2007 году был принят новый закон, призванный усовершенствовать систему юридической помощи, и по инициативе Министерства юстиции был начат процесс критической оценки всего комплекса положений, регламентирующих функционирование системы юридической помощи, с целью определения путей к повышению качества юридических услуг, в частности путем установления более строгих критериев отбора адвокатов по назначению. По желанию Комитета до его сведения могут быть доведены окончательные предложения Министерства юстиции.

21. В учреждениях пенитенциарной системы страны по требованию парламента было проведено обследование с целью определения положения с лицами, содержащимися в них в ожидании приговора. Результаты обследования были проанализированы с целью определения путей к сокращению продолжительности содержания под стражей в ожидании приговора, и с этой целью были приняты соответствующие меры, в частности законодательного характера. Был также усилен судебный надзор над законностью содержания под стражей: обоснованность мотивов содержания под стражей теперь пересматривается судами раз в три месяца и продление срока содержания под стражей сверх

пределов, установленных законом, требует заблаговременной подачи хорошо обоснованного ходатайства на имя Генерального прокурора и получения от него санкции. Даются обещания в ближайшее время представить Комитету в письменном виде статистические данные о продолжительности содержания под стражей в ожидании приговора.

22. Правительство Молдовы прилагает все усилия для улучшения условий содержания в тюрьмах, о чем можно судить на основании данных, представленных в письменном виде в ответ на вопрос 14. В своем докладе о посещении Республики Молдова в июле 2009 года Европейский комитет по предупреждению пыток признал достижение большого прогресса. Тюрьма № 7 в Руске, к примеру, была капитально отремонтирована и теперь полностью отвечает международным нормам. Тюрьма № 1 в Тараклии была частично отремонтирована, однако запланированные на этот год ремонтные работы пришлось приостановить из-за финансового кризиса. Условия содержания в тюрьме № 13, где содержится большое число лиц, ожидающих судебного решения, остаются весьма неудовлетворительными, однако в настоящий момент правительство не располагает необходимыми средствами для завершения проекта по строительству новой тюрьмы, куда эти лица могли бы быть переведены. Что касается изоляторов при полицейских участках, то Министерство внутренних дел обследовало состояние всех камер предварительного заключения и приняло меры для проведения в них необходимых ремонтных работ. Проблема переполненности тюрем по-прежнему существует, однако имеющиеся статистические сведения показывают, что число заключенных – как осужденных, так и подследственных – в пенитенциарных учреждениях сократилось почти на треть за период с 2006 года по 2009 год и, согласно самым последним сведениям, составляет 6 610 человек. В рамках усилий, прилагаемых для сокращения численности заключенных, был принят закон о внесении поправок в Уголовный кодекс, предусматривающих сокращение продолжительности сроков тюремного заключения за большое число правонарушений, однако прошло еще слишком мало времени, для того чтобы можно было оценить его последствия для численности заключенных. Были значительно увеличены средства, выделяемые из бюджета на деятельность пенитенциарной системы, и эта сумма в 2009 году составляет порядка 236 млн. лей против 135 млн. лей в 2006 году. Первоначально предусмотренная сумма была еще больше, однако финансовый кризис заставил правительство пересмотреть бюджет в сторону понижения. В период с 2006 года по 2009 год сокращение числа заключенных на фоне роста суммы средств, выделяемых на пенитенциарную систему, позволило в целом добиться явного улучшения условий содержания под стражей. Правительство отдает себе отчет в том, что впереди еще немало работы и ему потребуется больше средств для успешной ликвидации еще остающихся проблем, в первую очередь для строительства новых тюрем, но оно полно решимости сделать все необходимое для реализации поставленной задачи.

23. Правительство разделяет озабоченность Комитета по поводу тех сложностей, которые мешают нормальному ходу отправления правосудия. Ведется реализация насыщенного плана мероприятий по реформированию судебной системы, о некоторых из которых уже говорилось ранее, например постепенное закрытие судов по делам об экономических преступлениях и военных трибуналов и передача их компетенции обычным судам и реформа Высшего совета по делам магистратуры. Другие вопросы по-прежнему находятся в процессе обсуждения, например срок начальных полномочий судей до их пожизненного назначения: одни хотели бы, чтобы он был сокращен с пяти до трех лет, тогда как другие ратуют за его полную и безоговорочную отмену. Планируется также

внести поправки в законодательство, с тем чтобы гарантировать исполнение судебных решений.

24. **Г-н Русу** (Республика Молдова) говорит, что правительство в партнерстве с ЮНИСЕФ работает над реформой правосудия по делам несовершеннолетних. Последние три года акцент делается на альтернативных лишению свободы наказаниях, таких как направление несовершеннолетних правонарушителей в специализированные воспитательные центры. С 2007 года уголовные дела несовершеннолетних находятся в исключительной компетенции прокуратуры, и ее сотрудники получают специальную подготовку для работы с делами о правонарушениях, совершаемых несовершеннолетними. Взятие под стражу несовершеннолетнего лица не может длиться дольше 24 часов, а временное заключение – четырех месяцев. Санкция на содержание под стражей несовершеннолетнего дается лишь для случаев тяжких деликтов с применением насилия, и сроки наказания в форме лишения свободы за те же правонарушения для несовершеннолетних наполовину короче, чем для взрослых. Несовершеннолетние содержатся в специально отведенных для них тюрьмах или тюремных блоках. За период с 2005 года по 2008 год число правонарушений, совершенных несовершеннолетними, значительно сократилось. В 85% случаев это хищения.

25. **Г-н Эсану** (Республика Молдова) говорит, что число жертв насилия в семье намного превышает вместимость существующих приютов и центров временного проживания, однако для открытия новых центров необходимы большие средства, которыми правительство, к сожалению, не располагает; это не попытка оправдать сохранение существующего положения, поскольку факт нехватки средств является объективной реальностью, с которой правительству приходится считаться. Комитет найдет запрашиваемые статистические данные о числе случаев экономической или сексуальной эксплуатации детей, зарегистрированных в Республике Молдова, в письменных ответах (вопрос 18).

26. После принятия в мае 2007 года нового закона о религиях регистрация религиозных групп относится к компетенции Министерства юстиции, а не Государственной службы по делам религий, которая была упразднена. Министерство юстиции поддерживает постоянный диалог с представителями различных религий по всем касающимся их вопросам. Религиозной группе может быть отказано в регистрации в случае несоблюдения всех предписываемых формальностей, например при отсутствии необходимых документов. Недавно по этой причине было отказано в регистрации мусульманских групп. Закон гарантирует независимость религиозных групп, но не избавляет при этом от уважения определенных принципов; однако бывают случаи, когда религиозные группы пытаются ограничить права своих последователей условиями, которые противоречат законодательству Молдовы. По этой причине Министерство юстиции должно проявлять предельную осмотрительность при работе с заявками на регистрацию. С целью еще большей гарантии свободы религии оно подготовило законопроект, учитывающий судебную практику Европейского суда по правам человека, которая предусматривает отмену предусмотренных действующим законодательством санкций в отношении лиц, которые допускают публичное отправление религиозного культа до его официальной регистрации. Первое чтение показало наличие в тексте определенных пробелов, которые Министерство юстиции постарается восполнить.

27. Что касается свободы выражения мнения, то большинство законодательных положений выполняются, но сохраняется все же проблема с выдачей лицензий на телевизионное вещание. На практике существует расхождение между положениями Кодекса аудиовизуальных средств массовой информации и

парламентского указа, регламентирующего полномочия инстанции, отвечающей за выдачу этих лицензий, в вопросе о том, должны ли такие лицензии выдаваться автоматически или на основе конкурса. Конституционному суду было поручено проверить конституционность этого указа, гласящего, что автоматическое продление срока действия лицензии распространяется только на телевизионные каналы, которые получили свои лицензии после вступления в силу Кодекса аудиовизуальных средств массовой информации. Однако суд еще не вынес решения по этому вопросу. Согласно закону, в данном случае оспариваемый текст считается конституционным, и поэтому в настоящее время положения указа являются применимыми. Тем не менее этот вопрос еще не разрешен: Кодекс аудиовизуальных СМИ не содержит явного указания на возможность конкурсного отбора, и поэтому не исключено, что в случае рассмотрения этого вопроса в судебном порядке судебная инстанция потребует от компетентной организации продления лицензий, не прибегая к конкурсу заявок.

28. Законодательство Молдовы защищает право лиц из числа меньшинств, и в письменных ответах дается подробная информация о представленности меньшинств в органах государственной власти. В качестве дополнительного примера можно сослаться на тот факт, что одним из вице-спикеров парламента является представитель национального меньшинства.

29. Что касается распространения информации о Пакте, то следует указать, что текст Пакта фигурирует в сборнике международных инструментов, ратифицированных Республикой Молдова, который был распространен среди всех органов местного самоуправления и разослан в библиотечные фонды. Он также размещен на официальном вебсайте Министерства юстиции и доступен любому желающему. Кроме того, все законодательные тексты Молдовы доступны пользователям Интернета на молдавском языке, являющемся официальным, и на русском языке, поскольку, согласно законодательству, законопроекты должны быть переведены на русский язык с целью ознакомления с ними общественности.

30. **Председатель** благодарит делегацию Молдовы за представленные ответы и предлагает членам Комитетам задать дополнительные вопросы в рамках вопросов 13–24 из перечня вопросов, подлежащих рассмотрению.

31. **Сэр Найджел Родли** говорит, что ему не совсем понятно, с какого момента у взятого под стражу по подозрению в совершении административного или уголовного правонарушения наступает право на общение с адвокатом. Как следует из письменных ответов, в последнем случае задержанный имеет право на общение с адвокатом "до первого допроса в качестве подозреваемого". Означает ли это возможность задержания лица, которое необязательно подозревается в совершении правонарушения, и, следовательно, отказа ему в доступе к услугам адвоката? Какова процедура определения того, является ли лицо подозреваемым? Возможно, он что-то недопонял, однако сэр Найджел Родли хотел бы удостовериться в том, что задержанное лицо обладает правом на общение с адвокатом с самого момента задержания или, по крайней мере, с момента первого допроса в полиции.

32. Согласно информации, полученной от НПО, бывают случаи, когда полиция отказывала задержанным в доступе к адвокату. Трудно понять, как могло случиться, что сотрудники полиции, виновные в незаконном отказе в праве на общение с адвокатом, остались безнаказанными. Было бы особенно интересно узнать, что происходит в том случае, когда прокурор, которому поручено проверять законность задержания, обнаруживает факт отказа задержанному лицу в общении с адвокатом. Несомненно, что сотрудники прокуратуры играют



чрезвычайно важную роль и их первостепенная задача проверять законность задержания и следить за тем, чтобы лица, задержанные с нарушением закона, были освобождены. Сэр Найджел Родли все же задается вопросом, возможно ли, что сотрудники прокуратуры, считая, что в этом состоит их основная задача, уделяют меньше внимания другим элементам задержания. Насколько он понял, содержание в камере предварительного заключения в полиции не может превышать 72 часов, однако на практике случается, что подозреваемые в совершении административного правонарушения находятся там более длительные сроки. Ему хотелось бы знать, так ли это на самом деле, и если да, то каковы причины. Несомненно, что лица, находящиеся под стражей в камерах предварительного заключения в полиции, подвергаются значительно большей опасности, чем лица, помещенные в другие места лишения свободы, и поэтому хотелось бы также знать, могут ли подозреваемые, взятые под стражу в центрах задержания, быть возвращены в камеру предварительного заключения в полиции с целью дополнительных допросов и имеют ли место такие прецеденты.

33. Следует с удовлетворением отметить тот факт, что государству-участнику удалось сократить на треть число заключенных. Неуклонное сокращение числа заключенных свидетельствует о стремлении властей страны решить эту проблему. Тем не менее, о чем было сказано самой делегацией, в некоторых местах условия жизни подследственных хуже условий содержания осужденных. Создается впечатление, что вопрос переполненности тюрем уже нашел разрешение на общенациональном уровне при сохранении проблем в конкретных учреждениях, в частности, если судить по информации, получаемой от НПО, в тюрьме № 13. Было бы интересно узнать вместимость этой тюрьмы и число содержащихся там заключенных. Возможно, делегация хотела бы поделиться своим собственным мнением относительно условий содержания в учреждениях, где пребывают лица, находящиеся под стражей до суда, и объяснить причины, почему условия содержания в следственных изоляторах хуже, чем в тюрьмах для осужденных. Согласно сведениям из определенных источников, лица, страдающие туберкулезом, диагностированным до взятия под стражу, находятся под стражей в пенитенциарных учреждениях, что представляет собой практику, которая, если сведения найдут подтверждение, не может не вызывать большой озабоченности.

34. Что касается вопроса отправления правосудия, то самой делегацией признается наличие в этой сфере серьезных проблем; было бы интересно узнать, о какой части судебной системы идет речь. Согласно информации, полученной Комитетом, на судей оказывается большое давление с целью вынесения желательных для властей решений по определенным делам. Оказание давления на магистраты было более проблематичным, если бы они назначались независимо самим Высшим советом по делам магистратуры. Необходимо получить уточнение относительно дисциплинарной процедуры, роли председателей судов и порядка их назначения. Согласно информации, полученной от Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, слушания дел не всегда ведутся в помещении суда и временами совершаются в кабинетах или даже коридорах судебных зданий. Кроме того, из показаний свидетелей можно сделать вывод, что постановления о взятии под стражу временами выносятся судьями в отношении лиц, которые даже не осознавали, что они были допрошены магистратом. Это дает основание полагать, что по всей судебной системе не выдерживается линия поведения, которая была бы полностью совместима с беспристрастным отпращиванием правосудия. Было бы интересно услышать мнение делегации на этот счет.

35. **Г-жа Келлер** благодарит делегацию за полезные ответы на вопрос, касающийся правосудия в отношении несовершеннолетних. Ей хотелось бы получить подробные сведения об отчетах относительно психосоциальной оценки личности несовершеннолетних правонарушителей; в частности, ее интересует, получают ли особую профессиональную подготовку лица, которым доверяется проводить такую оценку, какого рода информация фигурирует в этих отчетах и существуют ли официальные директивы, регулирующие такую практику. Она интересуется тем, какие меры принимаются для реализации мероприятий по первичной и вторичной профилактике преступности и рецидивизма среди несовершеннолетних.

36. **Г-н Сальвиоли** говорит, что в своем докладе за 2009 год Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин дает целый ряд конкретных рекомендаций по улучшению положения с насилием в отношении женщин в Республике Молдова. Есть все основания полагать, что государство-участник приложило немалые усилия для предупреждения преступности и борьбы с ней, однако информация, полученная от международных организаций и НПО, свидетельствует о том, что острота этой проблемы еще не снята. В своем перечне вопросов, подлежащих рассмотрению, Комитет просил государство-участник представить подробную информацию о принимаемых мерах с целью обеспечения того, чтобы судьи, прокуроры, представители правоохранительных органов, работники здравоохранения и социальные работники владели сведениями о законодательной базе в области насилия в отношении женщин, но не получил ответа. С другой стороны, были даны весьма подробные сведения о положении дел с насилием в отношении детей, сексуальной эксплуатацией детей и наихудшими формами детского труда. На их основании можно сделать вывод, что планируется активизировать усилия по борьбе с этими явлениями, и данный факт заслуживает одобрения. Что касается свободы религии, то правительство не представило подробных сведений о мерах, принимаемых для борьбы с религиозной нетерпимостью и притеснениями, которым подвергаются лица, относящиеся к религиозным меньшинствам, и в частности мусульмане, со стороны государственных структур, в первую очередь полиции. Что касается регистрации религиозных культов, то она проблематична, если соответствующая ассоциация не представляет необходимых документов. Тем не менее это не снимает озабоченности по поводу того факта, что без ответа остаются просьбы о регистрации, полученные от примерно 30 мусульманских религиозных организаций, что имеет последствия не только для отправления культа, но и для других связанных с ним процедур, таких как погребение усопших. Было бы полезно услышать о тех мерах, которые принимаются для гарантии осуществления свободы вероисповедания и регистрации культов, от имени которых были поданы прошения о регистрации.

37. **Г-н Ривас Посада** хотел бы остановиться на вопросе о свободе выражения мнения. Судя по информации, имеющейся в распоряжении Комитета, в журналистских кругах практикуется самоцензура из опасения репрессий. Как представляется, закон о диффамации в СМИ является очень жестким и на него часто ссылаются, причем в большей степени частные субъекты, чем государственные структуры. Информация по этому поводу была запрошена в рамках вопроса 20 в перечне вопросов, подлежащих рассмотрению, а сведения, представленные в письменных ответах, касаются свободы собраний. Комитет был проинформирован о принятии недавно закона о государственном телевизионном вещании, однако в том, что касается частного телевизионного вещания, то в этом вопросе опасность концентраций или даже монополии средств вещания

вызывает озабоченность. Было бы желательно, чтобы правительство обратило внимание на этот вопрос.

38. Из подробных ответов следует, что государство-участник позаботилось о том, чтобы лица из числа меньшинств были широко представлены на всех уровнях государственной власти. Тем не менее представляется, что определенные меньшинства, и в первую очередь рома, по-прежнему страдают от дискриминации при принятии на государственную службу. Даже при том, что они представляют незначительную долю в населении страны, лица из числа рома особо уязвимы и заслуживают приоритетного внимания, в частности в сфере образования и здравоохранения. Делегация указала на то, что уязвимые группы населения сталкиваются с трудностями в этих областях, однако в этом не следует видеть дискриминацию. Тем не менее следует признать, что во многих странах рома являются весьма уязвимыми и социально маргинализированными и служат мишенью для явно направленных против них усилий по культурной изоляции. Что касается сферы образования, то одно исследование, подготовленное ПРООН показало, что не более 27% преподавателей готовы работать рядом с коллегами из числа рома. Нельзя отрицать наличия культурного фактора, который вызывает изоляцию населения рома, и государству следует вести воспитательную работу среди населения для исправления такого положения. Было бы интересно узнать о представленности меньшинств не только в органах государственной администрации, но и в судебной системе. Кроме того, встает вопрос об обязательном предоставлении услуг устных переводчиков в ходе судебных слушаний, в которых одна из сторон выступает на языке меньшинства.

39. Делегация пояснила, что информация о деятельности договорных органов, а также относящиеся к ней документы доступны для широкой аудитории через Интернет и что каждый может свободно с ними ознакомиться. Тем не менее, как уже неоднократно отмечалось Комитетом, на государствах-участниках лежит обязанность не только следить за тем, чтобы население имело доступ к таким сведениям, но и играть активную роль в их распространении и заботиться о том, чтобы они стали достоянием как можно более широкого круга лиц, в частности таких специалистов, как магистраты. На государствах также лежит обязанность содействовать проведению консультаций с целью подготовки периодических докладов и заботиться о том, чтобы общественность проявляла интерес к работе этих органов.

40. **Г-н Амор** говорит, что ему не совсем понятно нынешний статус закона о религиях и их составляющих. В пункте 546 доклада говорится, что в 2007 году законопроект был одобрен парламентом и представлен президенту Республики Молдова на утверждение, а в следующем пункте по-прежнему делается ссылка на "законопроект". Означает ли это, что проект текста не был утвержден президентом? Заслуживают уточнения и многие другие моменты: в частности, права собственности религиозных организаций, которые, как представляется, ограничены; "право контроля" со стороны религиозных общин над деятельностью своих последователей и назначением руководителей, в отношении которого непонятно, имеют ли религиозные организации возможность осуществлять это право или же им в этом отказано. Кроме того, с одной стороны, говорится, что отсутствие регистрации у религиозной группы не мешает ей в отправлении своего религиозного культа, а с другой – что существует законопроект, который направлен на отмену санкций за отсутствие у религиозных групп регистрации, из чего следует, что при нынешнем положении вещей незарегистрированная группа может стать объектом санкций. Необходимо проводить разграничение между регистрацией и отправлением религиозного культа. Задача регистрации – легализовать религиозную группу. Отсутствие

у религиозной группы регистрации ни в коем случае не должно препятствовать ей в отправлении культа или демонстрации религиозной принадлежности. Комитет хотел бы услышать мнение делегации по всем этим моментам.

41. **Г-н Бузид** задает вопрос, рассматривались ли в судах Молдовы дела о незаконном обороте оружия.

42. **Председатель** предлагает делегации ответить на вопросы, заданные членами Комитета.

43. **Г-н Эсану** (Республика Молдова) говорит, что делегация сначала ответит на вопросы, касающиеся отправления правосудия. Любое подозреваемое лицо имеет право на помощь адвоката с момента взятия под стражу. Это право гарантируется законом, который также предусматривает наказание в случае несоблюдения этого права. Справедливо утверждение о большом числе жалоб по поводу доступа задержанных к помощи адвоката и они все рассматриваются, однако в данном случае речь идет о проблеме практики. В любом случае признания, полученные в условиях, не отвечающих требованиям законности, не могут иметь доказательной силы в суде.

44. **Г-н Русу** (Республика Молдова) добавляет, что все задержанные информируются о своих правах и соответствующая запись делается в реестре. Таким образом, прокурор имеет возможность удостовериться в соблюдении прав задержанного на протяжении всей процедуры задержания и потребовать отмены любого действия, которое было совершено с нарушением закона.

45. **Г-н Эсану** (Республика Молдова) поясняет, что согласно закону, любое лицо, подозреваемое в совершении правонарушения, переходит из ведения Министерства внутренних дел в ведение Министерства юстиции по истечении 72 часов после взятия под стражу. Однако случается, что задержанные остаются в полицейском участке по той причине, что Министерство юстиции еще не имеет своих следственных изоляторов, кроме как в пяти крупных городах страны. С другой стороны, может случиться так, что лицо переводится из следственного изолятора в комиссариат полиции в целях дознания. Такие ситуации будут исключены, как только все места заключения будут переданы в ведение Министерства юстиции.

46. Что касается работы тюрьмы № 13, в том числе численности находящихся в ней заключенных, то она регламентируется указом Министерства юстиции. Нельзя отрицать, что несколько лет назад из-за нехватки коек заключенные в этой тюрьме были вынуждены спать посменно, что недопустимо; тем не менее в настоящее время их численность не превышает норматива, установленного указом. Число лиц, страдающих туберкулезом, также значительно ниже, чем была раньше. Они содержатся отдельно от других заключенных. Во многих тюрьмах для них выделен отдельный блок, и в 2008 году был проведен капитальный ремонт одной из тюремных больниц, где созданы более благоприятные условия для их излечения.

47. Факт несоблюдения законности со стороны отдельных судей вызывает у Министерства юстиции большую озабоченность, и оно регулярно обращает внимание Высшего совета по делам магистратуры на этот вопрос. Дисциплинарными вопросами занимается коллегия судей, председатель которой назначается по рекомендации Совета. На практике судьи не подвергаются преследованию, что не может не вызывать сожаления. Однако Министерство юстиции не вправе ни вмешиваться, ни налагать наказание в силу полной независимости судебной ветви власти от исполнительной. С целью повышения эффективности работы коллегии судей планируется внести изменения в ее состав, с тем чтобы

она состояла наполовину из судей и наполовину из университетских преподавателей. Нехватка помещений по-прежнему является реальной проблемой, и на практике случается, что судьям приходится вести слушания в своих служебных кабинетах. На реконструкцию помещений был выделен бюджет в размере 15 млн. лей, и помещения многих судов уже были отремонтированы благодаря финансовой поддержке Соединенных Штатов в рамках программы по решению "проблем тысячелетия".

48. **Г-н Русу** (Республика Молдова) говорит, что применительно к несовершеннолетним неизменно предусматривается применение иных мер пресечения, чем лишение свободы. Закон предусматривает возможность помещения несовершеннолетних в специальные школы или исправительные заведения, что практически никогда не имеет места на практике. Планируется создание центров для содержания несовершеннолетних правонарушителей, но речь идет лишь о пилотном проекте. Некогда существовавшие исправительные колонии закрыты.

49. **Г-н Эсану** (Республика Молдова), переходя к вопросу о свободе религии, говорит, что было отказано лишь в двух просьбах о регистрации религиозных групп. Министерство юстиции, в прямом ведении которого находится этот вопрос, представит Комитету всю полезную информацию на эту тему, в частности о мотивах отказа. Система регистрации существовала уже в рамках закона о религиях от 1992 года, но она находилась в ведении специального государственного ведомства. Этот закон был отменен и заменен законом 2007 года о религиях и их составляющих. Конституция признает свободу вероисповедания, и отправление культа возможно даже в случае отсутствия его регистрации. Санкции предусмотрены лишь на тот случай, если отправление культа нарушает права других граждан. Экспертам было поручено более глубоко проработать этот вопрос, с тем чтобы привести законодательство в полное соответствие с Конституцией и Пактом. Что касается назначения руководства религиозных групп, то в законе ясно говорится, что государство не может вмешиваться в этот вопрос. В реальной жизни проблемы возникают внутри самих религиозных общин, многие члены которых сетуют на то, что руководство нарушает их права и назначает представителей духовенства без консультации с верующими. Кроме того, руководство религиозных групп часто претендует на управление имуществом общины, тогда как это право принадлежит религиозному сообществу. Что касается государства, то оно никоим образом не ограничивает право собственности.

50. Журналистам гарантируется свобода выражения мнения в соответствии с международными нормами. Это подтверждается анализом выполнения основополагающих европейских положений. Возникающие проблемы связаны не с самим законодательством, а скорее с его применением. Условия, оговаривающие наступление ответственности журналиста, ясно изложены в статье 16 Гражданского кодекса. Журналистские ассоциации выступают за внесение изменений в законодательство с целью защиты журналистов от уголовного преследования, однако правительство не готово пойти на ограничение ответственности журналистов, когда их деятельность ущемляет права других через распространение ложной информации. Что касается деятельности "Телерадио-Молдова", то здесь действительно существует большая проблема. Закон запрещает органам государственной власти оказывать давление на каналы общественного радио- и телевидения, но на практике это требование не соблюдается. Остается надеяться, что эта проблема будет снята при новом правительстве, не имеющем связей с "Телерадио-Молдова".

51. **Г-н Русу** (Республика Молдова) говорит, что закон о предупреждении насилия в семье и наказании за него только что прошел оценку по прошествии одного года с момента его вступления в силу. Этот текст содержит большое число нововведений и не оставляет сомнений в том, что его применение на фоне мер, принятых в конце 2008 года в рамках Плана действий по предупреждению насилия в отношении детей и наказании за него, принесет конкретные плоды. Уже можно констатировать факт обращения судов к этому закону и снижение числа жалоб. Было организовано три раунда курсов по ознакомлению с новым законом для работников прокуратуры и социальных работников.

52. **Г-н Эсану** (Республика Молдова) говорит, что сведения о представленности национальных меньшинств в органах правосудия будут сообщены позднее. Что касается пользования языками меньшинств, то Уголовный, Уголовно-процессуальный и Гражданский кодексы предусматривают, что слушание ведется на языке большинства участников процесса, иными словами на молдавском или русском языке. В то же время любое обвиняемое лицо имеет право давать показания на своем языке и иметь доступ к материалам по делу на том же языке. Вступление в силу в сентябре 2009 года закона о сертификации судебных переводчиков призвано содействовать реализации этого права.

53. Судиами не рассматривалось ни одного дела по факту незаконного оборота оружия. Возможно, такое явление существует в Приднестровье, однако правительство не располагает информацией по этому вопросу, поскольку не осуществляет контроля над этим регионом.

54. Что касается вопроса о распространении информации о деятельности Комитета, то правительство рассмотрит возможность активизации своей роли в этом направлении. В настоящее время подготовка периодических докладов, подлежащих представлению договорным органам, регламентируется государственным указом, предусматривающим создание специальной комиссии в ведении Министерства иностранных дел и европейской интеграции, в работе которой принимают участие все компетентные министерства.

55. Делегация благодарит Комитет за внимание и готова дать любую дополнительную информацию. Республике Молдова предстоит проделать в кратчайшие сроки тот путь, который занял у других демократических стран столетия, однако она уверена в том, что при содействии международных механизмов республике удастся пересмотреть свое законодательство и привести его в соответствие с международными инструментами и тем самым обеспечить более эффективную защиту прав человека. Самая трудная задача – это не внесение изменений в законодательство, а обеспечение его применения на практике, что требует значительно большего времени и перестройки мышления.

56. **Председатель** говорит, что Комитет осознает те трудности, которые предстоит преодолеть Республике Молдова, и надеется, что состоявшийся диалог, а также заключительные замечания, которые будут обнародованы по окончании сессии, помогут государству-участнику изменить ситуацию в стране к лучшему. Он горячо благодарит делегацию за откровенную и открытую позицию, занятую ею при ответах на многочисленные вопросы со стороны Комитета.

57. Делегация Молдовы покидает зал заседания.

*Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.*